

of a more complicated arrangement: Selon tous les Géographes Chinois, ce pays (Khotan) confine du côté midi avec des peuples du Tibet appelés No-kiang.... that is to say: there is a Tibetan country south of Khotan. And further: On nomme deux montagnes principales dans le pays de Khoten. La première O-neouta-chan ou Kuen-lun-chan, d'où les anciens Chinois croyoient que le Hoam-ho tiroit sa source. La seconde appelée Tçung-ling située au Sud-ouest du pays.

The situation of Ts'ung-ling is made still more precise in the following words:¹ Du côté de l'occident, ce pays (Kashgar) est borné par la montagne Tçung-ling, qui regne depuis Khoten jusqu'à Kaschgar. La capitale ou Kaschgar est a la distance de 100 li de cette montagne, qui porte aussi le nom de Sioue-chan & de Pe-chan. But he complicates the question by saying that Aksu is south of Sioue-chan or Pe-chan. And the situation becomes still more complicated when he says:² Ptolémée donne pour limites à la Scythie au-delà de l'Imaüs, du côté de l'Occident, cette chaîne de montagne qu'il appelle Imaüs et qui répond à celle que les Chinois nomment Tçung-ling vers Khoten et Kaschgar; Tien-chan, Sioue-chan & les Tartares Mustag vers Aksou. Au Nord sont des pays inconnus, a l'Orient la Serique & au Midi l'Inde au-de-là du Ganges, ce qui est très-juste; ce fleuve prenant sa source dans les montagnes qui sont au Midi de Khoten, où commence la montagne de Tçung-ling qui sépare les deux Scythies.

And at another place³ he directly says that Emodi Montes are the same as those which the Chinese call Tçung-ling and which are near Khoten.

But in his introduction he maintains: Les Emodi Montes qui terminent du côté de l'Occident la partie méridionale de la Scythie sont des branches du Tçung-ling, appelées en cet endroit par les Indiens Imeïa.

This is a contradiction, for in one case he identifies the Emodi Montes with the Ts'ung-ling near Khotan, and in the other he says the Emodi Montes are ramifications from the Ts'ung-ling and identical with the Imeïa, or Himalaya, of the Indians. This uncertainty at some places is easy to explain. The signification Ts'ung-ling has, as we shall see in Vol. VIII, a very wide sense, and the name of Emodi Montes belongs only to the Himalaya. Deguignes was quite right in consulting the whole material existing: the ancient knowledge, the geography of the Chinese and the recent information. His attempts to bring all these notions into harmony with one another proved to be a very difficult task at some points, but he understood that he could not write his *Histoire générale des Huns, des Turcs, des Mogols, et des autres Tartares occidentaux*, without a solid geographical foundation. And

¹ *Ibidem* p. XXI.

² *Ibidem* p. XXXIX.

³ *Ibidem* p. 112.